



蘭語箋  
閉

洋学文庫  
文庫 8  
C 515





公治長能通鳥語未聞孔聖人  
 以異端擯斥之蓋亦格物之窮  
 理之一端爾紅毛氏之言其音  
 雜歟音其字雜橫以其有  
 成心一也儒者讀書詩書為  
 先務餘力則致天地間無可  
 棄之言試使公治長復生于

以  
 met van  
 De woorden  
 der <sup>和蘭</sup> Nederlanden  
 其 <sup>此書</sup> Deut <sup>譯</sup> ket <sup>譯</sup>  
 and <sup>於</sup> in <sup>者</sup> woord <sup>知</sup>  
 日本 <sup>被</sup> Japans <sup>者</sup> woord;

Ludimer  
 Hier te gien



今世必購此冊置之案頭恐不  
在辯鳥語之後  
寬政戊午冬至

蒲蘆居士葛質題



題言

一嘗テ聞ク。蘭人ノ初学ニ教ユルヤ。「アベブツ」レ「コラテル」レ「コンス」レ  
ナド云フ。訓蒙・書ノ始ニ載ル。「セイラブ」レ「ソラ」レ「ヨマ」レ「ソラ」レ「ヨマ」レ「ソラ」レ「ヨマ」レ  
「セイラブ」レナル物ハ。彼邦ノ國字。「アベセ」レノ二十五言ヲ連属  
スル法ニ「ア」取モ直サズ。假名遣ヲ會得セシムルナリ。次ニ同書  
ノ中ニ記ス。「エンケル」レ「ワール」レ「ト」授ク。「エンケル」レ「ハ」單「ワール」レ「ト」レ「ハ」語  
ナリ。天文。地理ヲ始メ。物類ノ称呼ヲ集メ。清濁。半濁。直舌。曲  
舌ノ音ヲ正シ。訛言カクコトヲ云習ハスマジキカ為ナリ。「エンケル」レ「ワ  
ール」レ「ト」レ「ハ」レ「ソラ」レ「オボエ」レ「タ」レ「ル」レ「上」レ「ニ」テ。「サアメン」レ「ス」レ「ラ」レ「ト」レ「ハ」書ヲ授ク。

題言



應對ノ言語ヲ集成シタル物ニテ。初学ノ舌人ナド。第一ニ此書ヲ  
学ブトナリ。「セイラフ」ハ。前野氏ノ蘭譯草稿。大槻氏ノ  
蘭学階梯。及ヒ。佩鱗ノ成書有テ。蛮字ヲ讀。蛮字ヲ書  
事ハ。師ヲ待ズレテ成就スルヤウニナリヌ。今此編ハ。エシケル  
ウラール止ノ當用ナルモノ。数百言ヲ採摭シ。類ヲ分チテ輯  
録シ。蛮語ヲ学ブ人ノ筆硯ノ勞ヲ省カン爲。梓ニ鋟ル事  
トハナリヌ。

一 二字一音ノ假名ハ「多」<sup>タ</sup>「キ」ノ如ク合書シ。引呼ハ「ハ」  
「マ」ノ如ク豎抹<sup>タテボウ</sup>ヲ書シ。促呼ハ「ハッ」<sup>ツツ</sup>「ヒッ」ノ如ク。ツラ小書

ス。一言二語ノ物ハ。分ツニ大圈ヲ用テシ。拾ヒ假名ニ讀ベキ  
物ハ。「ハ」ウ「カ」ウノ如ク。字間ニ小圈ヲ施シテ。ホテコリ  
ノ音ト混ゼザラシメ。一語ノ中ニ讀アルモノハ。梅核ヲ點ス。此  
編モツトモ遺漏多シ。不日ニ次編ヲ追刻シテ。足ガルヲ  
補フ可シ。

寛政十戊午歲十月

東都





蠻語箋

明倫彙編  
家範典  
卷之四

○天文

○地理

○時令

○人倫

○身體

○疾病

○神佛

此條姑闕

○宮室

○服飾

○飲食

○器財

○金部

目次



蠻語箋

天文

天	日光	日蝕	満月	月蝕
ゾーメル	ゾー子。シケイン <i>zoume</i>	ゾン。エキリプス <i>zoum de l'epse</i>	ホルレ。マアン <i>holle meam</i>	マアン。エキリプス <i>muan</i>
日	日陰	月	弦月	星
ゾン	レカーダ <i>zoum</i>	マアン	ハルフ。マアン <i>halfe meam</i>	ステルレン <i>sterren</i>

天文

○玉石

○鳥部

○獸部

○魚介虫

○草部

○木部

○数量

○言語

附録

○萬國地名箋



大風	逆風	涼風	大雨	梅雨	霜	露
ハルト。奔ンド <i>hard wind</i>	テীগエン。奔ンド <i>teigen wind</i>	クウレ。奔ンド <i>kuure wind</i>	スワアレ。レーゲン <i>swaale regen</i>	レーゲン。モウリン <i>regen moulin</i>	フリーセン <i>frei sen</i>	ダアウ <i>daau</i>
順風	颯雨	雨	騷雨	雨水ノ溢レ	雪	雹
ホールス。プウチキ。奔ン <i>hoers puuchiki wind</i>	ダラアイ。奔ンド <i>darai wind</i>	レーゲン <i>regen</i>	ホイ <i>hoi</i>	フラス <i>flus</i>	ス子ーウ <i>suu-uu</i>	ハアゲル <i>haager</i>

熒惑	歳星	鎮星	銀河	北極	靄雲	霞
マルス <i>mars</i>	ユピテル <i>jupiter</i>	サキールニス <i>sakier nis</i>	メルクウグ <i>merkurg</i>	ノールド。ポール <i>nord pol</i>	子ーヘル <i>su-her</i>	ダムプ <i>damp</i>
辰星	太白	彗星	南極	雲	霧	風
メリクリニス <i>merikuri nis</i>	ヘエニス <i>heenis</i>	スタアルト。ステル <i>staart stel</i>	ソイド。ポール <i>soid pol</i>	ウルク <i>wurk</i>	ミス <i>mist</i>	奔ンド <i>wind</i>



霜柱	電	晴	日月ノ曇ル	西	北	涼
ボルスト <i>Borst</i>	ブリキセンの左ールリクト <i>Wiskipen</i>	リソテシ <i>Witke Lichte</i>	タア子ン <i>Wann</i>	左スト <i>West</i>	ノールド <i>Wessel</i>	クール <i>Wille</i>
雷	虹	暗	東	南	寒	煖
ドンドル <i>Ande</i>	レーゲン、ボラゴ <i>Wetter Regen</i>	ドンケル <i>Wetter</i>	ヲラスト <i>Wast</i>	ソイド <i>Wast</i>	コウト <i>Wast</i>	ワルム <i>Wast</i>

暑	濕	十二宮	金牛宮	穀雨酉	巨蟹宮	夏至未	室女宮	処暑巳	磨羯宮	霜降卯
ヘエト <i>Heat</i>	ホクチキ <i>Heat</i>	トウルステークン <i>Wald-Stecken</i>	クウリス <i>Wald-Stecken</i>	カニケル <i>Wald-Stecken</i>	カニケル <i>Wald-Stecken</i>	チレーフト <i>Wald-Stecken</i>	ヒルゴ <i>Wald-Stecken</i>	スコルピス <i>Wald-Stecken</i>	スコルピス <i>Wald-Stecken</i>	スコルピス <i>Wald-Stecken</i>
氣	燥	白羊宮	春令戌	双女宮	小満申	獅子宮	大暑午	天秤宮	秋分辰	人馬宮
ムクト <i>Wast</i>	ドローク <i>Wast</i>	アリウス <i>Wald-Stecken</i>	ゲメーニ <i>Wald-Stecken</i>	ニテウエーリシグ <i>Wald-Stecken</i>	ゲメーニ <i>Wald-Stecken</i>	レヲ <i>Wald-Stecken</i>	レヲ <i>Wald-Stecken</i>	リブブラ <i>Wald-Stecken</i>	リブブラ <i>Wald-Stecken</i>	サギッタノウス <i>Wald-Stecken</i>



天蠍宮 冬至至丑	双魚宮 雨水亥	黄道	天體	天色	火	烟
カプリコルニス <i>Capricornus</i>	ヒスセス <i>Pisces</i>	ヂイル、キリク <i>Acheron</i>	ヘメル、リクテン <i>Mercurius</i>	ヘメルス、ブラアウ <i>Mercurius</i>	キール <i>Mercurius</i>	ロラフ <i>Mercurius</i>
宝瓶宮 大寒子	七星	赤道	天運之	甘露	炎	
アクワリウス <i>Aquarius</i>	セーシプラチ <i>Septentrio</i>	ミツデル、リイニイ <i>Aequinoctialis</i>	ヘメル、ロラフ <i>Mercurius</i>	ホーニク、ダーウ <i>Mercurius</i>	フラム <i>Mercurius</i>	

地理

野	十字街	市街	地方	地氣	地又土	世界	都	村	道	堤	
ヘルド	コロイス、ウギ <i>Colonus</i>	スタアト	グウエスト	ステレイキ	アアルド	ウーレルド	ラインド	ホフスト、スタアト	ドルブ	ウギ	デイキ

地理



麓	山	泉源	池	翻橋	石橋	墓
フウト、ハン、デ、ベルゲ	ベルゲ	ワアテル、スプロング	ヘイフル	ホル、ブルグ	ステーニ、ブルグ	ガラフ、ステエテ
谷	嶺	瀧	泉	井	木橋	橋
ダル	トフ、ハン、デ、ベルゲ	ワアテル、ハル	ホニ、ティン	ピ、ット	ホウト、ブルグ	ブルグ

薬園	荒地	壕	圃	泥	砂	牧
コロイト、ホフ	ウースト、ノ、ル、デル、ニ、ツ、セ	ガラア、ヘン	アツケル	モツ、デル	サント	ク、イ
菜園	庭	地震	罅	田	石	林
コラル、ホフ	ユースト、ホフ	アアルド、ベ、ヒ、ング	ロツツ	サアイ、ランド	ステー、ン	ボス



回 <sup>シ</sup> 緑 <sup>ツ</sup>	金 <sup>カ</sup> 坑 <sup>ナ</sup>	洋 <sup>ナ</sup>	水 <sup>ミ</sup> 岐 <sup>マ</sup>	嶋	渚	濱
ブラズンド	ゴツド、メイニ	ヲセアニ	アルム	エイランド	キコスト	スタラズンド
灰	銀 <sup>ギ</sup> 坑 <sup>ニ</sup>	美 <sup>ヨ</sup> 園 <sup>キ</sup>	湖	迫 <sup>セ</sup> 門 <sup>ト</sup>	瀬	磯
アス	シルヘル、メイニ	スコラン、トイン	マイル	カナアル	キリワフ	ウーフラ

波 <sup>ハ</sup> 浪 <sup>ナ</sup>	潮 <sup>シ</sup> 満 <sup>ホ</sup>	潮	泡	水	洞	澤
ストローム	フルワド	ブラツカ、ワアラル	スキユム	ワアテル	ホル	プウル
港	潮 <sup>シ</sup> 退 <sup>ホ</sup>	潮 <sup>シ</sup> 信 <sup>ホ</sup>	海	氷	河	阪
ニルフ	エツプ	テイ	ゼー	エイヌ	ルヒール	ヲツプガング



	朝鮮	唐	長崎	日本	塵
	コレヤ	シーナ	ナシガサキ	ヤッパン	ストフ
	紅毛	天竺	無人嶋	京都	煤
	ホルラニド	イニゲヤ	ウースト、平ラニト	ミヤコ	ルート

此他萬國ノ地名ハ別卷ト為テ附録トス

	氣候	夏	冬	今年	明年	二月
時令	サイ、スウシ	ソヲメル Zomer	奔ニテル winter	ヂツチ、ヤアル	アアニ、コーメシゲ、ヤアル	ヘブシアレイ
	春	秋	年	去年	正月	三月
	レニテ Lente	ヘルフスト Herft	ヤアル Jaar	ホヲルレエゲン、ヤアル	ヤニアレイ	マアルト

時令



朝	曉	日中	今朝	今日	再昨	明外日
モルゼンス	キリイケン	ミツダク	ハン。モルゼン	ハン。デアク	エール。ギステル	ヲヲフル。モルゴン
夕	黄昏	昧旦	今夜	昨日	明日	古
アホシツ	シケイメル。テイド	アアンブレ。ケン	ハン。ナクト	ギステル	モルゴン	ヲウド

晝	一日	十二月	十月	八月	六月	四月
デアク	エー。ダク	デセムベル	ヲクトベル	アウグストス	ユ子イ	アフリル
夜	一時	一月	十月	九月	七月	五月
ナクト	エー。ユール	エー。マアンド	ノヲヘンベル	セ。テムベル	ユレイ	メイ



人倫

叔母	祖母	母	臣	女	人
ムーイ	ゴロト、ムードル	ムードル	ケ子キト	フアウ	メンス
兄	叔父	祖父	父	君	男
ヲウドステ、ブルール	ヲナム	ゴロト、ハアトル	ハアトル	ヘール	マン

元日	一瞬時	金曜	水曜	月曜	七値	今
ニウケ、ヤールスダク	マクク、アキダク ヲラゲン、ブリキ	銅 フレীগダク	汞 ウーンスダク	銀 マアニダク	セーヘン、エイキ	ユー
	四季	土曜	木曜	火曜	日曜	時節
	ヒール、ゲナイ、ジン	鉛 サエールダク	錫 ドンブルダク	鉄 ヂンゲスダク	金 ゾンダク	テイド



親族	産婦	少女	老人	従弟	媳婦 <small>ヨメ</small>	姑
ブルード、フリーインド	カラアム、フローウ	マアグト	ゾウデドム	ホルレ子一フ	ゾラン、ス、フロウ、オ、ブロイテ	スコラニ、ムードル
朋友	産婆	孕婦	少年	義子 <small>ヤウシ</small>	妾	女 <small>メ</small> 婿 <small>コ</small>
フリーインド	フルード、フローウ	スワンゲル	ヨンゴ	スコラニ、ゾラン	ベイ、フローウ	ブロイテ、ゴム

孫	末子	嫡男	甥	男兒	妹	弟
キン、ツ、キン、ド	ラアトステ、ゾラン	エルフ、ゾラン	子一フ	キン、ド	ヨンゴステ、ジストル	ヨンゴステ、ブルール
舅	末女	嫡女	姪	女子	妻	姉
スコラニ、ハートル	ラアトステ、ドクテル	エルフ、ドクテル	ニキト	ドクトル	ホイス、フローウ	ゾウドステ、ジストル



善人	富人	孤	鰥 <sup>フトコヤモメ</sup>	兵士	外科 <sup>カウクワ</sup>	牙醫 <sup>カウクワ</sup>	外科	醫者	大通詞	加比丹	官司 <sup>ブキヤウ</sup>	諸候	王	帝
グウド。マン	レイキドム。シカウテン	空リス。キンブ	空左空。ナアル	ヘクテル	シロロジイ。ヘルメーステル	タンブ。メーステル		ドクトール	ラップル。トルコ	ラップル。ホーフト	ゴウフル。子ウル	プリンス	コーニング	ケイセル
悪人	貧者	獨 <sup>ヒトリモノ</sup>	寡 <sup>ヲチヤモメ</sup>	救火夫 <sup>ヒケシ</sup>	眼科 <sup>メイシ</sup>	大将	眼科	内科	小通詞	書記 <sup>カキヤク</sup>	吏 <sup>ヤクニシ</sup>	執政	國守	皇后
クワイイ。マン	アルムドム	アルレーン。レーヘンデ	空左空	ブラント。メーステル	ブーゴ。メーステル	クレイグス。ヘルド		ゲ子リス。メーステル	ランドル。トルコ	シキリイ	ベヂンデル	ラアツ。ヘル	ランツ。ヘル	ケイセリ子



偶人匠 <small>ニンキヤウシ</small>	竹籃匠 <small>カゴツクリ</small>	針匠 <small>ハリヤ</small>	繡匠 <small>ヌヒハシヤ</small>	書僮 <small>フルホンヤ</small>	刷印工 <small>ハシスリ</small>	書賈 <small>シヨモツヤ</small>
ベールド、ポウをル	マンデ、マアケル	ナアルド、マアケル	ボル、をールデル	ヲウデブック、フルコー、フル	ブーク、ドル、ウケル	ブーク、フルコー、フル
硝子匠 <small>ビイドロヤ</small>	鑄工 <small>イモノシ</small>	機匠 <small>オリモノシ</small>	縫人 <small>シタヤ</small>	膏茶賣 <small>ホニチ</small>	装裁匠 <small>ホニチ</small>	剃刷 <small>ハシギヤ</small>
ガラス、ブラーセル	ギイテル	をーヘル	ケレール、マアケル、スマイ、エル	カワク、サルフル	ブーク、ビンデル	プラーフ、ス子イデル

庵人 <small>リヤウシ</small>	野人 <small>ゲス</small>	妓女 <small>キヤ</small>	厨婢 <small>ハシタ</small>	奴僕 <small>ケライ</small>	僧 <small>ソウ</small>	客 <small>カク</small>
コウク	ブール	ウール	ケウケン、メイト	ジイナール	パップ	ガスト
駄歩 <small>ヒキヤク</small>	賤婦 <small>シツメ</small>	女悪心 <small>メウシン</small>	淫婦 <small>スエイフ</small>	侍婢 <small>コシモト</small>	女僧 <small>メウソウ</small>	主人 <small>シヤウジン</small>
ポスト	ブーリン子	ハ一子ヘル	ハ一ニク、マンシ、キ	メイト	ノニ子	ホイス、ヘル



金匠 カ子フキ	商	算術者 ソロバノシ	星学者 テニモンシヤ	ト者 ウラヒシヤ	筆耕 ヒツカフ	書家 シケレイヘル	時規匠 シケイヤ	提燈造 テツチヤ	蠟燭造 ラウソクヤ	革匠 カヅヤ	讀賣 ヨミウリ	金箔匠 ハクヤ	鞍造 クラウチ
ゴウド。スミウツ	コー。フマン	ウケン。メーステル	ステルレ。ケイケル	ホールサンゲル	ブック。シケレイヘン		ブルロジイ。マーケル	ランターレン。マーケル	カールセ。マーケル	レール。ブレイデル	▼ルスマン	ゴウド。スラーケル	サアブルスマアケル
銀匠 シロカ子ヤ	職人	農	量地家 テウケンシ	擊劍家 ケンシヤノシ	塾師 テラコヤ	画工 シキルテ	菓子師 コシヤ	磨工 ウスキリ	櫛匠 クシヤ	鍍工 カシユエ	湔焼 ソウト	捲胎匠 ヒモノシ	烟草賣 タバコ
シルヘル。スミウツ	アムバクテ	アウケルマン	ランド。メーステル	シケルム。メーステル	レットル。メーステル		コンヘイト。マーケル	モーレン。マーケル	カムメ。マーケル	バルビール	ソウト。マーケル	シケレイン。空ルケル	タバコス。フルコロ。フル



菜行 ヤサイヤク	津人 ワタシモリ	圀人 クチトリ	漁父 リウツシ	秤匠 ハカリシ	弓匠 コシシ	扇匠 アキヤリ	造船匠 フナダシク	紙工 カミスキ	眼鏡師 メクラシ	泥水匠 サクワシ	木工 ダイク	銅匠 アカヤ	
グルウシ、マン	ヘル、マン	ヒイテリイ	ヒスセル	パラシス、マーケル	ボゴ、マーケル	ワアエル、マーケル	アアンボウ、セ	キイペル	ブリル、マアケル	メウセラアル	チシメル、リイデシ	コーペル、スラアゲル	
金行 コエトリ	車夫 クルマヒキ	舟子 フネドシ	獵戸 カウツド	酒人 サカウシ	矢人 ヤシ	函人 グクシ	尾匠 カウシ	櫃匠 ヒツヤ	陶家 セトモノシ	車工 クルマヤ	種執家 ウエヒヤ	石工 イシヤ	錫匠 スシヤ
モツブル、マン	カルレ、マン	レキツル	ヤーケル	ブロウ、セ	ペール、マーケル	ワアペン、マーケル	チツケル、バツケル	キスト、マアケル	ポウト、バツケル	ラアブ、マアケル	ホフニール	ステニス、スレー、ペル	チシ子、ギイテ



皆 <small>ミナ</small>	眼 <small>メ</small>	頬 <small>ホ</small>	面 <small>オモ</small>	頂 <small>タカ</small>	身体 <small>シナガタ</small>
<i>vogtaak.</i>	<i>vog</i>	<i>hjung.</i>	<i>hjung kicht.</i>	<i>kuhin.</i>	<i>ligshoam.</i>
睫 <small>マタ</small>	瞼 <small>メ</small>	頷 <small>ノゴ</small>	顛 <small>ウカ</small>	額 <small>カ</small>	頭 <small>カ</small>
<i>voghair.</i>	<i>voglia.</i>	<i>kin.</i>	<i>shoopen.</i>	<i>hothopd.</i>	<i>keopd.</i>

身体

身體

俳優 <small>ヤクシヤ</small>	歌師 <small>ウタシ</small>	博徒 <small>ハクテ</small>	奸夫 <small>マコトコ</small>	嫖客 <small>ビョウカク</small>	町人 <small>チヨウジン</small>	師匠 <small>シシヤ</small>
トリ子ール。スペール	サシゲ。メーステル	アイン。レウケル	チーヘル。スヘル。ステル	ウーレ。ヤーゲル	ステー。マン	メー。ステル
踊戲師 <small>ウツシ</small>	白痴 <small>アホ</small>	盜賊 <small>ナシ</small>	酒風漢 <small>サマシ</small>	潑皮 <small>チラスモ</small>	弟子 <small>テシ</small>	日 <small>ヒ</small>
ダンス。メー。ステル	チン。ノ。ツル	ゲーフ	ドロ。ン。コ	モール。デ。ナール	デ。リ。フ。プル	トリ子ール。スペール



小腹	腹	腋 <small>ワキノミ</small>	乳房	背 <small>セナカ</small>	肩 <small>カダ</small>	結喉	舌	齒	口	鼻孔	耳竅	眉	眼珠 <small>メダマ</small>
<i>benedembick.</i>	<i>bick.</i>	<i>axel.</i>	<i>tepel.</i>	<i>Seig.</i>	<i>Scholden.</i>	<i>theckert?</i>	<i>Long.</i>	<i>Tand?</i>	<i>mond.</i>	<i>Neisgatt.</i>	<i>oergatt.</i>	<i>Mentbleuim?</i>	<i>ogbet.</i>
胯	臍	腰	股	乳	胸	項窩 <small>ホシノク</small>	頭莖	靨 <small>ハダキ</small>	唇 <small>クハ</small>	鼻柱	鼻	耳	瞳子 <small>ヒトメ</small>
<i>keip.</i>	<i>marfel.</i>	<i>lenden.</i>	<i>gde.</i>	<i>borsten.</i>	<i>Boerst.</i>	<i>Neck.</i>	<i>Stels.</i>	<i>Teindblew.</i>	<i>Sibben.</i>	<i>Neis miedelickert.</i>	<i>Neis.</i>	<i>oor.</i>	<i>ogappet.</i>



肉	蹠 <small>アシノツラ</small>	脛 <small>シネ</small> 股	小指	中指	拇 <small>オビ</small> 指 <small>ユビ</small>	腕 <small>ウデ</small> 手	肛門	臍帶	經水	陰門	陰莖	
フリース	フリース <i>Plantvel.</i>	ロクゴロヘロン <i>been.</i>	ダイエ <i>Spic.</i>	ミツデンステ。ピングル <i>Middleste vinger.</i>	ドイム <i>Quim.</i>	エルレボーグ <i>elleboog.</i>	アアルス。ピルガット <i>Wartsgaet.</i>	ナールス。カレンダ <i>Wandeltreng.</i>	マアンド。イキ <i>Muonstoung.</i>	フロウ。イキ <i>Woumpelste lid.</i>	マン。イキ <i>Mannelike lid.</i>	
膜	皮	踝	膝 <small>ヒザ</small>	足	食 <small>ヒキ</small> 指 <small>ユビ</small>	指	肘 <small>ウデ</small>	四支	尻	胞衣	子宮 <small>コウボ</small>	陰囊 <small>フダリ</small>
フリース	ホイド <i>huid.</i>	コノツケル <i>Knoetvel.</i>	キニイ <i>Knie.</i>	フリース <i>voet.</i>	ミリス。ピングル <i>Middlingert.</i>	指	コノツケル。エルレボーグ <i>Knoet der elleboog.</i>	レーデ。マーラン <i>Le demousteran.</i>	ブルロ <i>Bil.</i>	ムーデルグーク。チャホルテ <i>Muudersteek rugboort.</i>	レーデ <i>lyf meedert.</i>	カド。ピル <i>Kaudebullen.</i>

肉 フリース  
*Mees.*

蹠 フリース  
*Plantvel.*

脛 股 ロクゴロヘロン  
*been.*

小指 ダイエ  
*Spic.*

中指 ミツデンステ。ピングル  
*Middleste vinger.*

拇 指 ドイム  
*Quim.*

腕 手 エルレボーグ  
*elleboog.*

肛門 アアルス。ピルガット  
*Wartsgaet.*

臍帶 ナールス。カレンダ  
*Wandeltreng.*

經水 マアンド。イキ  
*Muonstoung.*

陰門 フロウ。イキ  
*Woumpelste lid.*

陰莖 マン。イキ  
*Mannelike lid.*

膜 フリース  
*Mees.*

皮 ホイド  
*huid.*

踝 コノツケル  
*Knoetvel.*

膝 キニイ  
*Knie.*

足 フリース  
*voet.*

食 指 ミリス。ピングル  
*Middlingert.*

腕 手 コノツケル。エルレボーグ  
*Knoet der elleboog.*

指 レーデ。マーラン  
*Le demousteran.*

肘 コノツケル。エルレボーグ  
*Knoet der elleboog.*

四支 レーデ。マーラン  
*Le demousteran.*

尻 ブルロ  
*Bil.*

胞衣 ムーデルグーク。チャホルテ  
*Muudersteek rugboort.*

子宮 レーデ  
*lyf meedert.*

陰囊 カド。ピル  
*Kaudebullen.*



小便	血	膀胱	膽	小腸	胃	肝	心	軟骨	肋骨	脊推	手文	鬚鬚	筋
<i>pis.</i>	<i>bloed.</i>	<i>waterblaas.</i>	<i>gall.</i>	<i>dunne darm.</i>	<i>maag.</i>	<i>levere.</i>	<i>hart</i> <i>oord</i>	<i>カヲアガベーン</i> <i>Kraackbeem.</i>	<i>リツペン</i> <i>ribben.</i>	<i>リツペン</i> <i>Wijpgraent.</i>	<i>ステレロピイ</i> <i>Hande Hande</i> <i>Hande</i>	<i>baard.</i>	<i>spier.</i>
大便	汗	脉	腎	大腸	食道	脾	肺	爪	骨節	髌骨	骨	皺	毛髮
<i>st.</i> <i>st.</i>	<i>スヰート</i> <i>Zweet.</i>	<i>ホリス</i> <i>poels.</i>	<i>ニリン</i> <i>nielen.</i>	<i>スロクダルム</i> <i>stet darm.</i>	<i>スロクダルム</i> <i>stet darm.</i>	<i>ミルト</i> <i>milt.</i>	<i>ハ</i> <i>long.</i>	<i>ナゲル</i> <i>naegel.</i>	<i>レーデレ</i> <i>le dem.</i>	<i>ハルセをルヘルベーン</i> <i>heilig beem.</i>	<i>ベーン</i> <i>beendelen.</i>	<i>リンブル</i> <i>rimpel.</i>	<i>ハル</i> <i>haire.</i>



疾病

淋疾	麻疹	痘瘡	頭痛	中風	病
ドロツペル、ヒス	マーセレン	キンデル、ポツク	ホーフト、ペイン	ラム、ヒヒ、ヘイド	レイキ
下利	感冒	痘痕	鼓脹	癩癩	寒熱病
ロープ	フルコウド、ヘイド	ポツク、ダアル	トロンメル、シュクト	ハツ、シ、デ、レイキ	コラルツ

長壽	瘦	力	唾	眵	腎水	屁
ラシガレーヘン <i>Langleben.</i>	マーゲル <i>Mager.</i>	<i>Kraft.</i>	スパーキセル <i>Speichel.</i>	カ <i>Kraut.</i>	サアド <i>Kand.</i>	シケイト <i>Wind.</i>
	膿	肥	脂	涕	涙	乳汁
	エツテル <i>etaz.</i>	ヨロフレイヒ <i>Dick.</i>	ヘット <i>Nett.</i>	ム <i>Sneit.</i>	ダラア子 <i>Tracam.</i>	ミルク <i>Milk.</i>



卒中	下血	嘔吐	児枕痛 <small>アトハラ</small>	小産	産	癩
スライプ、レイキタン	ブラード	ブラーキング	ナンレー子	ミスハル	カラアム	ステーキング
胸病	疫癘 <small>ヤクビヤク</small>	吐血	虫証 <small>ムシシ</small>	悪阻 <small>ワハリ</small>	難産	痢病
ボルスト、クワアレ	ペスト	ブルード、スボウキング	ウルメニ	クアドプロウリス	ムーレイキ、バアリング	アフガング

便秘	痰	腹痛	健忘	劳瘵	黄疽	瘡
ハルトレイヒ、ヘイド	フロイム	ボイク、ペイン	リント、フルゲエテント、ヘイド	テエリソング	ゲール、レクト	キッセンポラセンテ、コールツ
痰包	咳嗽 <small>セキ</small>	泄瀉 <small>クダリハ</small>	失心風 <small>シシン</small>	疝 <small>センキ</small>	水腫	通風
キツキホルスク、ゲズワル	ウーレスト	ボイク、ロラプ	ドゥリキヘイド	コレイキ	ワートル、レクト	イイグト



疣 <small>イボ</small>	金創 <small>キリキズ</small>	疥癬 <small>ヒゼン</small>	骨節痛 <small>ハネノイタシ</small>	下疳	黴瘡 <small>カサカサ</small>	標疽 <small>ヒト</small>	痔	瘍腫 <small>ハレヒノ</small>	鼻 <small>ハナ</small>	煩渴 <small>カノキ</small>	拘攣 <small>スチガム</small>	煩悶	相思病 <small>ミタヒ</small>
エキステル、フナゴ	ウラシム	スヨルフト	フレルセイニ	シヤンケル	スパンセ、ボツク	ヘイト	アムベイエシ	ゲズ、ケル	エウス、ブルウ、デン	トルスト	カラムフ	ヘナウト、ヘイト	ミン子、シイキ
黒痣 <small>ホクシ</small>	傷損 <small>ウチキズ</small>	癬 <small>クムシ</small>	癩病	便毒 <small>ヨコチ</small>	黴氣 <small>カサカサ</small>	凍瘡 <small>シヤケ</small>	脱肛	癰疽	出血	吞酸 <small>ゲツプ</small>	反張 <small>ソリカク</small>	謔言 <small>ウハコト</small>	淫亂
フレキ	シシゲマツカ	フレツケン	メラアフ	ヘーミス、ポイレン	ミユフ	フシノアル、フーテン	ウイト、ゲサー、ク			ツツプ、ウラリ、デン、デル	スチツプ、テレツケン	ラセル子イ	コロル、レイキニ



宮室

壁櫛 <small>オシイシ</small>	三層樓 <small>サンガイ</small>	居室 <small>キムシマ</small>	廊	殿	家	宮室
ハンク。カール	デルチイ。ピンク	ピン子。カール	ガング	コニンギ。ホイス	ホイス	
庖櫛 <small>オシドコロ</small>	閨房 <small>ケイマ</small>	書屋 <small>カクモンジョ</small>	賓室 <small>ザシキ</small>	樓	室	宮室
ケ。ウケン	スラア。カール	ブーク。カール	カスト。カール	フルチイ。ピンク	カール	

	跛 <small>チンバ</small>	啞 <small>オシ</small>	缺唇 <small>イグチ</small>	痛	齒痛	湯火傷 <small>ヤケド</small>
	マシク	ストム	ハアゼ。モート	ペイン	タンド。ペイン	フル。ブランド。ヘイド
	人疴 <small>フタナリ</small>	龍耳 <small>ツンボ</small>	盲	痒	喉風 <small>イロハシ</small>	犬咬傷
	ハルフマン	ドラフ	ブリント	エウク	ケル。シント。ス。ア。キ。ク	ドル。レ。ホ。ント。ヘ。ート



垣	獄	邏所 <small>バンシヨ</small>	塔	城	烟窗 <small>ケムダシ</small>	學校
バルグ	ゲ、バンゲンホイス	ワクト、ボイス	トールン	カステル	スコール、ステエシ	ホーゲ、スコール
柵	厩	廳 <small>ヤクシヨ</small>	鐘樓	寺	格子	持仏堂
バアリサアテ	スタル	ゴーフル子メント	コロツコ、ホイス	テンプル	タラトリイ	ホイス、カアヘル

竈	廡 <small>ヒサシ</small>	階 <small>キザハシ</small>	砌 <small>キリイシ</small>	壁	櫺 <small>レンシ</small>	戸
ホルノイス	アフダツカ	タラツプ	キリンケルス	ミウル	ガルブレイ	テ、ウル
爐	亮隔 <small>シヤウカク</small>	欄干	榎 <small>タルキ</small>	礎	柱	窓
コンホラル	スコイフ	レ、ウニグ	シケールバルグ	ホシダメント	スタイル	ヘンステル



藥肆 <small>クスリシヤ</small>	鳥舖	酒店	當商 <small>シヤ</small>	魚店 <small>サカナヤ</small>	浴坊 <small>ヨウバヤ</small>	市店 <small>シヤ</small>	疊	兼雷 <small>アミオチ</small>	一厠 <small>セツイン</small>	浴室 <small>ユドノ</small>	調馬場 <small>テウババ</small>	寶庫 <small>タカラクラ</small>	倉廩 <small>クラ</small>
アボテーキ	ホーゲル、ホイス	ウエイン、ホイス	ギイセル、カール	ヒス、ギンケル	フル、ウエイ	ギンケル、カラーム、マルクト	マート	ダツカ、ゴゾト	カワク、ホイス	ストーフ、ホイス	レイスコール	シカット、カール	パツク、ホイス
花舖 <small>ハナヤ</small>	糖舖 <small>サトウヤ</small>	餅舖	桶舖 <small>ヲケヤ</small>	逆旅 <small>ハタゴヤ</small>	煙草店 <small>タバコヤ</small>	硝子舖 <small>ビイドロヤ</small>	園亭	門	屋 <small>ヤ子</small>	貸家	鳩小屋	武庫 <small>ブク</small>	金庫 <small>カネクラ</small>
ブルーム、マルクト	ソイクル、ホイス	ワール、ホイス	キエフ、ホイス	フルベルグ	タバコス、ギンケル	ガラス、ホイス	ホフ、ホイス	ポフルト	ダツカ	ヒール、ホイス	トイフ、ホイス	ワーペン、カール	シュント、カール



服 飾

莫大小 <small>ノリヤハ</small>	禪 <small>フンドレ</small>	袴 <small>ハカマ</small>	襯 <small>ハダギ</small>	外套 <small>ウハギ</small>	衣服 <small>ウツ</small>
フウス	ヲシニルブルック	ブルック	ヘムト	マンテル	ロツク。ケレード
冠	風領 <small>エリマキ</small>	雨衣 <small>カツパ</small>	帶	貼裡 <small>シタギ</small>	袖
コロラン	ストロップ。ダス	レーゲシ。マンテル	バンド	カミソール	モウ

民家	魚池 <small>イサス</small>	舞臺	青樓	材舖 <small>サイモクヤ</small>	雨店 <small>アマタナ</small>	菜舖 <small>ヤホヤ</small>
ブーレン。ホイス	ホウウ。左ル	マリーイ。ホイス	ウール。ホイス	ホウト。ホイス	マルクト。カブーム	グルウン。マルクト
屋漏 <small>アマモリ</small>	樹籬 <small>イケガキ</small>	戲場 <small>シバ</small>	陶器舖 <small>セトモノヤ</small>	書肆 <small>シヨモツヤ</small>	古衣店 <small>フルテヤ</small>	
ホイス。ドロップ	ホルゲ	コメーズイ	アルゲ。左ルクス。ギンケル	ブーク。マルクト	ヲウ。テケレール。マルクト	



絹 <small>サヤ</small>	ハ <small>シユ</small> 絲	猩 <small>セツ</small> 々 <small>ビ</small> 絨	哆 <small>ラ</small> 羅 <small>レ</small> 呢 <small>ヤ</small>	綿 <small>モ</small> 糸	綿 <small>モ</small> 布	繡 <small>ヌ</small>
パン・レイス	サ・ライ・ン	シ・カル・ラ・イ・ケン	ラ・イ・ケン	ガ・ア・レ・ン	リ・ン・子・グ・ラ・ド	プ・ロ・シ・エ・ン
改 <small>カイ</small> 機 <small>キ</small>	閃 <small>シ</small> 緞 <small>シ</small>	天 <small>テン</small> 鷲 <small>シ</small> 絨	羅 <small>ラ</small> 脊 <small>シ</small> 板	毛 <small>ケ</small> 布 <small>オリ</small>	絹 <small>ケ</small> 糸	絹 <small>ケ</small> 帛 <small>シ</small>
アルモゼイン	ダ・マ・スト	フル・ミ・ール	コ・ロ・シ・ン・ラ・ウ・セ・ン	ウ・ル・レ	セ・イ・テ・ダ・メ・ラ・イ・ド	セ・イ・ブ・ス・ト・ツ・フ

鈕 <small>ボ</small> 釦 <small>タ</small>	被 <small>子</small> 服	旅 <small>タ</small> 服 <small>シ</small>	幌 <small>テ</small> 巾 <small>ゴ</small>	襪 <small>タ</small>	長 <small>カ</small> 髪 <small>ツ</small>	簪 <small>カ</small> 笠 <small>サ</small>
ロ・ノ・フ	ナ・ク・ト・ロ・ウ・ク	レ・イ・ス・ロ・ウ・ク	ハ・ン・ド・ブ・ラ・ク	ス・ク・ウ・ン・タ・ア・ピ・ス	フ・ロ・イ・ク	ウ・ー・ト
鈕 <small>レ</small> 釦 <small>カ</small>	襪 <small>ウ</small> 襪 <small>チ</small>	襪 <small>ウ</small> 襪 <small>チ</small>	襪 <small>ム</small> 襪 <small>フ</small>	履 <small>ク</small>	戒 <small>ユ</small> 指 <small>カ</small>	帽
ゲ・ス・ウ・プ・ル	リ・ン・ト・パ・ス・メ・ン・ト	ろ・へ・ル・テ・レ・ウ・キ・セ・ル	ホ・ー・ク	モ・イ・ル	リ・ン・キ	ミ・ユ・ウ・ツ



正鉄色 テウジチヤ	石青 コシヤ	棕色 クロトビ	嬌紅 モイロ	深油緑 オナンドチヤ	正黒色 子ブミ	茶褐色 チヤイロ	黒	赤	青	麻布	ヘルトシ レン	ゴロフク レン	聖徳黙 サントノ
カスタニー、ブロイン	ドンケル、ブライウ	コレウル、デ、ピニー	ローズ、ロート	ナクト、レカー、ジ	ギリ、スニルレ	ブロイン	スワルト	ロート	ブライウ	フランス	ヘル、ペ、モ、ア、イン	ゴルフ、ガレイン	タバセーラス
燕尾青 コンギヤウ	藕合 フヂイロ	古銅色 ス、タケ	醬色 アカトビ	正官緑 モヘキ	老虎黄 カ、イロ	魚白 アサギ	紫	白	黄	火浣布	茶字	華布 サラサ	皺紗 チリメシ
インチゴ	ガラアウ	フレイフ、コレウル	アウ、フル、フルトセン	コーニングス、グルウン	ゴウトゲール	メルク、コレウル	ピルペル	弁ツト	ゲール	オングラ、ン、ド、パールスト	ホルト、ノ、イ	セツツ	ギーラム



繭細色 <small>ニラチヤ</small>	ギリイヌ	浅青蓮 <small>キヤウシヤキ</small>	パールス
浅蘭色 <small>ウダノヒスチヤ</small>	ゼーグルウシ	正銀紅 <small>トキイロ</small>	ハルヘキ
象牙色 <small>ウスガキ</small>	フレースク、コレウル	正水緑 <small>トクサイロ</small>	ブライト、グルウシ
古銅色 <small>ス、ダケ</small>	フレイス、ブラーウ	檀香色 <small>ヤマトガキ</small>	ブロンド
深月白 <small>コイソライロ</small>	ベルレンス、フラーウ	淡月白 <small>ウスソライロ</small>	ヘーメル、ブラーウ
大紅 <small>ホンカウ</small>	ロート、ポム、パドウル	二紅 <small>ウスホンカウ</small>	カルメイン

此他ノ顔色ハ蘭説記聞ニ載タル故此ニ漏ス

酢	アセイシ	蒸餅 <small>パシ</small>	ブロード
甘酒 <small>キ</small>	スートウイシ	燒酒	ブランド、ウイシ、アラキ
茴香酒	ア子ースウイシ	肉桂酒	カ子ールワートル
蒲萄酒	スパンスウイシ	麥酒	ビール
酒	ソーパーイ、ウイシ	酪	ポートル
飯	ゲコークテ、レイス	湊	ソウト

飲食

飲食



燒	生	苦	辛	甘	豆粉	塩蔵
ゲアランド	ライウー	ビツテル	レケルプ	スート	ボーン、メール	ペーケル
煨	煮	美味	鹹	酸	麥粉	臘乾
ムシヤキ ゲマストーフト	ゲコークテ	レツケル	ソウト	シール	ガルス、ト、メール	ハム

煮魚	燒魚	茶	糖東西	餡餅	乳糖	寒具
ゲコークテ、ヒス	ロストル、ヒス	テイ、ワートル	コンセルフ	クローキイ	カンデイ、ソイクル	バンケット
油揚	油揚魚	湯	鶏蛋糕	窩絲糖	紫糖	砂糖
	バツク、ヒス	ソップ	カステイラ、ブロード	ダラード、ソイクル		ソイクル



墨	還魂紙	毫筆	掌記	曆	書冊	器賤
インキ	ガライウ。パツピール	ペンセル	メモリイ。ブック	アルマナカ	ブック	
墨貯	書桌紙	石筆	羽筆	紙	懐中ノ 万年紙	
インキ。ポット	ポスト。パツピール	ポットロート	ペン子	パツピール	タールフル。ブック	

器賤

		河漏麵	手製ノ菓子	鮮魚	舖	早飯
		ブーク。左イト	ビス。バツケン	フルスケ。ヒス	アホンツ。エーテン	ヲント。ベイテン
		類 煎餅之	蕎麥粉	粥	鮮肉	午飯
		ヲウ。左ル	ブーク。左イト。メーロ	ブルメン。エム	フルスケ。フレーヌ	リッダク。マール



火盆 <small>ヒイシ</small>	煙管 <small>キセル</small>	扇	金囊 <small>カネブクロ</small>	匣 <small>ハコ</small>	算笥	枕
コンホール	パイプ	ワアエル	ビューゲルタス	カス	ベウロ	キッセン
唾壺 <small>ハイツキ</small>	煙盆 <small>タバコ</small>	煙盒 <small>タバコ</small>	狹囊 <small>チガミ</small>	囊	櫃	屏風
タースピドル	タバコスグレレシカップ	タバコドース	タス	サツク	キスト	スミッセル

卧榻 <small>ドコ</small>	倚子	机案	朱蠟	西洋景 <small>ウキエ</small>	文字	硯匣
スライプバンク	スワール	タール	ラッカ	ペルスペクチフ	レテール	インキコークル
卧單 <small>ドト</small>	檯 <small>コレカケ</small>	丸卓	唱冊 <small>ウタホシ</small>	印	畫	書牘 <small>テガキ</small>
ベツデ	バンク	ロンゲタール	リイデブック	シヤップ〇レンゲ子ツト	シキルデル	ブリーフ



鼓	笛	鞞帕 <small>クワオホ</small>	漕	鞍	笈負 <small>イシビヤ</small>	箭	鎗	甲 <small>ヨコヒ</small>	旗	沙漏 <small>スナドケイ</small>	剃刀	鏡	鼻烟 <small>カキタバコ</small>
トロムメル	フロイト	パールドデウキセル	スタング	サアデル	カノーン	ペイル	ピーキ	ハルナス	フラク	サントロップル	シケール。メス	スピゲル	スノイフタバコ
桴 <small>バチ</small>	喇叭	鞭	韁 <small>タツチ</small>	鐙	銃丸 <small>テフクダマ</small>	鳥銃	弓	劍	鏝 <small>カト</small>	日外 <small>ヒドケイ</small>	時規 <small>トケイ</small>	擲	鼻烟之 <small>カキタバコ</small>
トロムメ。ストウク	トロムペツト	スワープ	トーム	ステーゲル	コーゲル	スナツパン	ボラゴ	デーケン	ストルムウート	グレ子。イセル	ヲルロジ。ニール。ウツク	カム	スノイフ。ドース



燭光 <small>アカリ</small>	燭臺 <small>カンデラール</small>	杖 <small>ワンドルストック</small>	鈎 <small>アンゲル</small>	轂 <small>アノフ</small>	軸 <small>アス</small>	脚船 <small>スコイトオバツテイヤ</small>
燭燼 <small>ラウレン</small>	蠟燭 <small>カールス</small>	燈籠 <small>ランタール</small>	傘 <small>コムブレール</small>	網 <small>トウ</small>	輪 <small>ラード</small>	車 <small>ワアゲン</small>

帆 <small>ツナ</small>	帆 <small>ホ</small>	舵 <small>カデ</small>	船 <small>シキツプ</small>	法馬 <small>ゲキクト</small>	鐘 <small>コロツコ</small>	胡弓 <small>ヒョール</small>
碇 <small>アンケル</small>	帆 <small>ホ</small> 縷 <small>フナ</small>	檣 <small>ホバシラ</small>	槽 <small>リイム</small>	針口 <small>エーナール</small>	秤 <small>スターグシカル</small>	鈴 <small>ベール</small>



燭光 アカリ	燭臺 カンデラール	杖 ワンドルストツク	鈎 アングル	轂 アノフ	軸 アス	脚船 スコイト○バツテイラ
燭燼 ラウレン	蠟燭 カールス	燈籠 ランタール	傘 コムブレール	網 トウ	輪 ラード	車 ワアゲン

帆 トウ	帆 セイル	舵 ルール	船 シキツプ	法馬 ゲキクト	鐘 コロツコ	胡弓 ヒョール
碇 アシケル	帆 スメイト	檣 マスト	槽 リイム	針口 エーハナール	秤 スターグ・レカール	鈴 ベール



茶盃 <small>チヤウヒ</small>	針 <small>チ</small> 羅針 <small>ジシヤク</small>	墨斗 <small>スミツボ</small>	礪 <small>スレ</small>	千鈎 <small>クギフキ</small>	鏘 <small>ヤスリ</small>	錐 <small>ボール</small>	斧 <small>ベイル</small>	鋸 <small>サーグ</small>	羽筆 <small>ペン子</small> 切小刀 <small>メス</small>	鉸 <small>シカール</small>	矩 <small>マカリガ子</small>	尺 <small>マート</small>	燭淚 <small>カールス</small>
テークップ	コンパス、ナールド	スラクレイン	スレフステーン	子イフタンガ	ヘイル	ボール			ペン子、メス		奔ムケルハーガ	マート〇メートル、ストック	カールス、スメール
臺 <small>コップ</small>	酒鐘 <small>サケノカネ</small>	羅盤 <small>ジシヤク</small>	準 <small>ミツモリ</small>	木推 <small>サイツチ</small>	釘	鐘 <small>カナヅチ</small>	鉞 <small>テオノ</small>	鑿 <small>ノミ</small>	駈斗 <small>ヒノシ</small>	削刀 <small>コカタナ</small>	鍼 <small>チ</small>	規 <small>ジマツ</small>	燭剪 <small>シニキリ</small>
ケルキイ	コップ	コンパス	ワートルパス	ハーメル	ナールゲル〇ス、ペイケル	エイセル、ハーメル	ジツセル	ペイテル	ステレーキ、エイセル	メス	ナールド	パツセル	スノイテル



来 <small>スキ</small> 耜 <small>クワ</small>	炭	小鍋	茶罐	火 <small>ヒ</small> 爐 <small>バチ</small>	托 <small>ボ</small> 盤 <small>ン</small>	皿
アツケルシカツプ	コールン	パン子チイス	ケートル	ユールテスト	シケンキボルト	ピイリソング
鏝	薪	三脚子 <small>ゴトク</small>	鍋	火 <small>ヒ</small> 筋 <small>バシ</small>	鍾 <small>チヨク</small>	鉢
シツケル	ドロッグホウト	テレーフト	パン	ユールタンガ	コツピイ○コツプ	ベツケン

揚枝	食物 <small>シヤク</small> 了 <small>シヤク</small> 形物	拔 <small>キヨル</small> 卷 <small>クラ</small> 錐	龍吐水	吊桶 <small>ツルバ</small>	硝子 <small>ヒヤコ</small> 鑊 <small>ツツク</small>	拳王 <small>ケンタマ</small>
タンドストツク	ホルコ	テレツケル	ブランドスポイト	エムメル	フレス○ゴルゴレット	ユツプルチイ
翻揚枝 <small>ハヤウジ</small>	箸	水杓 <small>ヒシヤク</small>	硝子 <small>ヒヤコ</small> スル木	漏斗 <small>シヤウゴ</small>	桶	壺
ペリ子チイ	エートストツク	ワートル、スコツプ	キヨルク	テレキテル	パール○バツキイ	ポット



招魂燈 ソウコンドウ	野天 ノテン	額 ガク	地圖 チズ	天球 テンキウ	錢 ゼン	摺金 ソリキン
ツーフルラレタイレン	フレンドステイレカラタイ	プレント	カールト	ヘーメルゴロート	ピツチイ	コッパンク
顕微鏡 ケンバイキョウ	寫真鏡 シャジキョウ	望遠鏡 ボウエンキョウ	海圖 カイチズ	地球 チキウ	寶 ホウ	方金 ホウキン
ニコラスコピエム	ドンクルカール	フルケイケル	ゼーカールト	アールトゴロート	シカフト	ホレチイ

鑰 カギ	篋 カネ	五兩 ゴリウ	拮棹 カチソウ	篩 シロ	臼 ウス	箕 シ
スロツト	コロス	左ールハアン	弁ツプ	セーフ	モルチール	ワン
鎖匙 カギ	鏈 クサリ	帚 ハタ	機 ハタ	筒輪 ツツリン	磨磑 イウス	杵 シ
スレウラル	ケツチキ	ペーセム	ゲトウ	ワートルモレーン	モレーンステーン	スタンペル



引光奴 ツケギ スワール、ストック	灸網 アブリコ ローステル	火串 ヤキグシ スピット	火消壺 ホシヤ ドーフ、ポット	火繩 ヒキ ロント	羽子板 ウツロ ラケット	假面 カウ マスケル、モンメ	銀線 ギンセン シルヘル、タラード	螺轉 ネジ スクルーフ	三加 サンカ カワトロー	眼鏡 メガネ ブリル	天氣ヲ候 テウキヲコウ ウール、ガラス	噴水器 ミヅカケ コレスト、ホニテイ	風簾 クワケ フロイトラル、ブル
手燭 テウタク ハシド、ブラクセル	蕨菜 ワケササゲ ブラシド、ホウト	燒鍋 ヤキカマ ブラシド、パン	灰杓 ハイスク アス、スコップ	火吹玉 ヒキタマ ダムプ、コールド	羽子 ウツロ ウーラ、エグ	獨樂 ドクガク トルレン	偶人 ニゲウ ポーピー	金線 キンセン ゴウド、タラード	木槌 キネ スパーク	起重器 マシ ドレメ、カラクト	水ノ好惡ヲ見ル器 スイノコウオクヲミルキ ホクト、メイトル	火珠 ヒキ タルモ、メートル	驗氣管 ケンキカン タルモ、メートル



書 言語ノ	外科書	本草	表紙	艶書 ヌレブミ	鹽 タラヒ	五両 カガミ
ウタールドブック	ヘル、コンスト	コロイト、ブック	ペルケメント	ミン子、フリーヒ	パットユイフ	タールバーン
書 薬方ノ	書 産科ノ	内治書	書物ノ 目録	遺書 カキヲキ	商買ノ 覚帳	櫛 ノ
アポタイキ	フルート、コンスト	ゲ子ース、ブック	レキステル	テストメント	コンテス、ブック	スレーデルハールト

塙 ルツボ	鎖匙 カギ	漆 ニテ 漆ニス	白粉	龍吐水	油壺	火把 タイ
クルース	スレウテル	フルラツカ	プフシクト	ブラシドスポイト	フーリイ、ポット	ハツケル
陶器 ヒトモノ	鏡 カスガヒ	鑰 ゲヤウ	木地ノ 器	青黛	手水鉢	水瓶
アールト、グールド	カラム	スロツト	ホウトカスルク	インヂコ	ハンド、ベツケン	ワーター、ポット



梅窩茶  
 無從過梅

匙 <small>サヂ</small>	嚏茶 <small>クサシ</small>	解熱劑	下劑	清涼劑	水茶	軟膏 <small>マシカガツマ</small>
レイプル	ニス、プロデルス	コールツ、ミツデル	ピルゲール、ミツデル	クール、ダランキ	ワートル	ユングエニ
篋 <small>ヘラ</small>	媚茶 <small>ホレグスリ</small>	即切紙	解毒劑	吐劑	慰茶 <small>ムシクスリ</small>	油茶
スパール	ミン子、ダランキ	コールト、プレーストル	ラーゲンギステン	フラーカ、ミツデル	ストーフ	フリイ

藥茶	毒茶	散茶	黑霜 <small>クロヤキ</small>	藥劑	藥物	解體 <small>フケ</small>
サルフ	モールテ、ダランキ	フリーユル	ゲブランド	ゲ子ース、ミツデル	メデセン 保固強壯茶 ケド、ミツデル	アナトリー
硬膏 <small>カクガツマ</small>	炭切	妙茶	煎茶	丸藥	藥方	記号 <small>フチヤウ</small>
エニ、プラス	ドロップ	ハルト、ケインレイキ	ダランキ	ピル	エルドニナシイ	テーケン



銅ト金ヲ 合セタル物	紫銅 シマクドウ	剛鉄 ハガ子	錫	銅	黄金	金
タンバカ	サワス	スタアル	チン	コーペル	ゴウド	
水銀 ミヅカ子	鍍金 メッキ	黄銅 レンチウ	鉛	鐵	白金	
クイックシルヘル	フルギユルド	ゲールコーペル	ロート	エイセル	シルヘル	

鳥籠	紡車 イトグルマ	絨 メイチャ	繙帶 マキモメン	水銃 ミヅハチキ	披針 ハビリ
コーイ	ガフラン、モレーン	ステークウイキ	ギンドセル	スポイト	ランセツト
珠数	屏風	綿撒糸 ホツレモン	蒸露罐 ランビキ	烙鉄 ヤキウチ	毛引
パートルノステル	スキツセル	ブルックセル	ヂスチレール、ゲートル	ブランド、エイセル	コイルンタンガ



玉	珊瑚	琥珀	石榴石	玻璃	金剛石
エーテク	コラル	アンプルステーン	カラナートステーン	ガラス	ジャマント
玉石					
猫眼石	瑪腦	珍珠	水晶	試金石	大理石
カットブラゴ	アガートステーン	パール	キリスタール	ツウツステーン	メルメルステーン

玉石

丹礬	密陀僧	金箔	朱	鉄粉	輕粉
クーパールロード	シルヘルグロフト	ブラードゴウド	フルミリウシ	ヘインエイセル	
	鐵罐ニ造ル 鐵渣金	銀箔	丹	鉛粉	銅緑
	ブリキ	ブラード、シルヘル	メニイ	セルーザ	コーペルグルウシ







鶉	鶉	鶉	鶉	鶉	鶉
クワツケル	クウクウク	レエウリク	ハヘカアイ	ベータ	ストロイスホーゲル
文鳥	駝鳥	秦吉了	鸚鵡	鸚鵡	告天子
レイスホーゲル	ストロイスホーゲル	ベータ	ハヘカアイ	ベータ	レエウリク
鶉	鶉	鶉	鶉	鶉	鶉
ナクテガアル	エキステル	フレエルモイス	ルウリイ	エメウ	エメウ
黄鳥	鶉	鶉	鶉	鶉	鶉
ナクテガアル	エキステル	フレエルモイス	ルウリイ	エメウ	エメウ
鶉	鶉	鶉	鶉	鶉	鶉
ナクテガアル	エキステル	フレエルモイス	ルウリイ	エメウ	エメウ
鶉	鶉	鶉	鶉	鶉	鶉
ナクテガアル	エキステル	フレエルモイス	ルウリイ	エメウ	エメウ

鶉	鶉	鶉	鶉	鶉	鶉	鶉	鶉
ヒンキ	スワムウ	ウー	フー	ドイ	レイ	ヨイ	ヨイ
鶉	鶉	鶉	鶉	鶉	鶉	鶉	鶉
ヒンキ	スワムウ	ウー	フー	ドイ	レイ	ヨイ	ヨイ
鶉	鶉	鶉	鶉	鶉	鶉	鶉	鶉
ヒンキ	スワムウ	ウー	フー	ドイ	レイ	ヨイ	ヨイ
鶉	鶉	鶉	鶉	鶉	鶉	鶉	鶉
ヒンキ	スワムウ	ウー	フー	ドイ	レイ	ヨイ	ヨイ
鶉	鶉	鶉	鶉	鶉	鶉	鶉	鶉
ヒンキ	スワムウ	ウー	フー	ドイ	レイ	ヨイ	ヨイ



獸	野猪	熊	麒麟	獅子	象	獸
	奔ルド、バルケン	ペエル	カメロ、バルダユス	レーウー	フリーパーント	ヒールフリーヂ、チーレン
獸	豪猪	豕	狼	虎	駝	犀
	エイセル、バルケン	タムメ、バルケン	ウルフ	タイゲル	カメエル	リノセロス、子ウス、ホールン

卵	翼	翮	鵠	野鷄	鷄鳩	啄木
エイ、アイル	フレウゲル	レカークト	スワアン	パトレイス	コロフ、ホーゲル	スペクト
羽	巢	肉	觜	鵲	風鳥	漫畫
ヘール	子スト	ボウト	ベッキ		パラデイス、ホーゲル	ペリカーン



尾長猿	白兔	牝鹿	栗鼠	鼬鼠	拂林狗	盧
メールカウツト	コ子イン	ヒンゲ	シリカウツト	ヌーセル○ボンレング	キニイ、ホンド	ヤীগト、ホンド
水獺	猿	兔	鹿	鼯鼠	鼠	獾
カハツツ				ムクラモチ		タウケン
シツトル	ア、プ	ハ、ズ	ハルト、エスト	モル	モイス○ロツト	ゴロート、ホンド

牡狗	驢	牝馬	馬	水牛	海狗	羊
テーフ	ユーセル	イルレイ	パアルド	ボフヘル	ゼーホンド	シカア、フ
守狗	犬	駒	牡馬	犢	牛	野羊
カヒイヌ				コウシ		ヤギ
ワクト、ホンド	ホンド	ヘウレン	ヘングスト	カルフ	クウベエスト	ボツク



魚介虫

魚	魚	鯉	鮫	梭魚	章魚
ヒス	ワルヒスバアルト	カルヘル	ロウヘ	スヌウク	ゼースピン子
魚	鯨	鮪	鯨魚	蠓魚	海鰻
ワルヒス	ステリンフラス	ブフリーセン	ハアリニギ	スローリニギ	サルティン

魚介虫

麝	猫	狸	角	足	尾
ムスクスジイル	カウト	ダス	ホーレン	ポウト	スタアル
靈猫	狐	狷	爪	毛	膠
ムスクスカウト○シイヘツトカウト	ホス	エーゲル	カラアウ	ウル	レーム



魚骨	鱈	龜	牡蠣	華臍魚	過腥魚	鍋蓋魚	牛舌	鰻魚	干大魚	比目魚	泥鰱	鰕	墨魚
ガラアト	ヒン子ン	レキルトパツト	ウーステル	キツキホルスクヒス	サルム	ロツソ	トング	マスバンケル	ストウクヒス	ボツトヒス	ヒトアアル	ガルナール	ゼーカツト
貝	鱗	鱧	石決明	鮑魚	河豚	紅鰕	蟹	砂喫	鉛錘魚	大口魚	鱸魚	鰻鱺	海鰕
レキルプ	スモツペン	コロコナル○カイマン	オールレキルプ	キリツプソイゲル	ロントヒス	スキルラ	ムラツペ	テリハス	コムメルマエ	カアブルヤツ	レケールヒス	アアル	クレースト



蟲 <small>キリクム</small>	蟻	蚕	蚊	蝮蛇 <small>マムシ</small>	應龍 <small>ヒリヤウ</small>	虫
スプリング、ハーイン	ミイル	フロー	モツゲ	アツテアル	フリイゲン、ダラーカ	ウルメン○ヲシゲ、ジイルト
螢	蚯蚓	虱	蠅	蜥蜴 <small>トカゲ</small>	蛇	龍
ミール、フリーグ	ピイル	ロイス	フリーグ	ハアゲ、ジツト	スランガ	ダラーカ

一角魚 <small>ウニカウル</small>	海馬 <small>タツノオトシゴ</small>	八目鰻	人魚	鰐膠 <small>ニベ</small>	鋸魚 <small>ノコギリサメ</small>	虫
ナルワル	ゼーパールド	子ーゲン、シゴ	ノールミン	ヒスレイム	ズワルトヒス	
螺 <small>ハラ</small>	鱧 <small>ハモ</small>	鯢	瑤瑁	航魚 <small>タゴブチ</small>		
ゼーホルン	ゼーアース	ミヨラコス、エス	カレット	ヒツセナーチクス		



草	草	草	草	草	草	草	草	草	草
大茴香	紫花地	覆盆子	甘草	西洋参	草	草	草	草	草
ステルア子イス	ヒヨナル	アアルベレイン	スウトホウト	ゾム	ヨロイト○ガラス				
小茴香	紫菀	罌粟	百合	大黃	人參	草	草	草	草
ア子イス	ウーギブレ	ヘウル○スライ。フ。ヨロイト	リ。ラム○レリイ	ロバルベル	ニレンジ				

蜂	蛛	蜻蛉	猩々緋 赤ル虫	蜈蚣	蝦蟆	替蝮	蠅	全蝎	蝮牛
バイ	スピン子。コップ	コレシ。ボウト	コレシ。ニール		キツキ。ホルス	セイ。ウルム	スレキ	ブルード。ソイゲル	スレキ
蜜蜂	蠟	蟬	蝶	全蝎	蛭	蝮牛	スレキ	ブルード。ソイゲル	スレキ
ホーニクスベイ	リュプス	コノプ。マーケル	カヘルレ。チー	スコルピウシ					



水仙	牽牛 <small>アサガハ</small>	芭蕉	菱	浮萍	馬兜鈴 <small>コマンズ</small>	蓖麻	山慈姑 <small>アマナ</small>	羊蹄 <small>ギンギン</small>	麻黄	蘆薈 <small>アダン</small>	木香	香附子	白兔藿 <small>イケバ</small>
テイローセン	ズイウ、ヨキスケ、ス、 ギンテ	ハナナ	ワアテル、ノヲト	ワアテルリセシ	ラステルロシイ	ウラニデル、ボーム	テイデ、ロラセン	パジク、アゼト、サ	パールド、スタール	アロエ	アノト、ウルトル	セイベル、ウルトル	メコアカシ
薄荷	半夏	石葦 <small>ヒトツバ</small>	烏頭 <small>トリカブト</small>	蓬蓬草 <small>カウホ子</small>	錦荔枝 <small>フルレイ</small>	巴豆	水慈姑 <small>オモダカ</small>	酸模 <small>スロホウ</small>	天南星	淫羊藿 <small>イカリサウ</small>	細辛	奇良 <small>サキライ</small>	劉寄奴 <small>リュウキヌ</small>
コロイス、セント	カルフス、ヘーテシ	ハルツ、トシグ	ウルフス、ウルトル	フロシペン	バルサモ、アツ、プルマ、 ニ子ケシ	インデヤ、スケ、ウラニ、 デル、ボーム	ルベニツ、トシグ	シエーリシグ	スベルウ、タルテハ	エビメチユム	ハセルウ、タルテ、 コロイト	ウルトル、シイナ	シントヤ、ス、コロイト



玫瑰 ハマナス	アサヒ ハナ	紅花	甘松香	蒲公英 メシボ	忍冬 スヒカワラ	當歸	地榆 ワレモカ	金雀花 エニスダ	筆防風	紫羅攔 アラセイタウ	九輪草	獨活	馬薺
ロート、ローセン	ジステル	サフラン、サフラン、カルダムス	インデイセス、ピイケナルト	スコルフトコロイト	マンメケン、コロイト	エウペコロイト	ピムペル子ール	ブルーム、ブルーム、ゲニスタ	ギリイキス、モレヤ	ストウク、スフルム	ジュッヘル、スレウテル	バナセス、ペラクリウム	ステルレ、コロイト
錦葵 ゼニアフヒ	薔薇	金盞花	芍薬	芸香 ヘンルクダ	苦蕒 ノギク	藿香	萱草	蚕休	黄芪	防風	小手卷	櫻草	鳶尾 イチハツ
マルウ	ローズ	ゴウド、ブルーム	ピョーニイ、左イフ	ウイニコロイト	ムウデルコロイト	カツテコロイト	ライコ、ワレド、キリスニルス	トルメチラ	アスタラガリス	カル弁	アケレイエ	スレ、ウテル、ブルーム	ケレイニス



火焔菜 アカナ	芥 ナツナ	敗醬 オミナヘシ	醋漿 カタバミ	萹蓄 ニハヤナギ	馬齒莧 スベリヒユ	酸漿水 ホウソウキ	蜀葵 ハナアフリ	石菖蒲 セキセウ	龍芽 ダイコンサウ	蛇莓 ヘビイチゴ	續隨子 ウララテ	胡蘆 ハアジキ	瞿麥 ナゲシコ
ガラス、コロイト	テスケレス、コロイト	スペルコロイト	クーククス、コロイト	ヘルケレス、ガラス	ホルセレイシ	キリイケン	アルタア	ウエルリイケン、テリース	アギリモニイ	ア、ルドベレイシ、コロイト	ウララテ、コロイト		アンゼリイル
蕨 ワラビ	款冬 フキ	土筆 ツクシ	蘭 フチハカマ	艾 アハ	鳳仙花 オウゴン	龍葵 イヌホウソウ	向日葵 ヒマハリ	泥菖 セウブ	山胭脂 オシロイバナ	蛇含草 キジムシロ	佛甲草 イワレシゲ	胡蘆巴 ギリイキスホイ	雁来紅 ハゲイダウ
ハイレシ	ウーフ、グラード	ケレイチ、パールド、スタールト	ワートル、フールケンス	シントヤレス、コロイト	バルサミナ、フミナ	ナクト、レカーヂエ	パン子、ブルーム	カルモス	ヤラフ、バア	ヘイフブ、ラード	ドンテ、ル、パールド		バ、カアイ、コロイト



芋	蒿苳 <small>チサ</small>	蔓菁 <small>カフラナ</small>	芥菜 <small>セリ</small>	蜀黍 <small>タウモロコシ</small>	大麥	禾 <small>モミ</small>
カルフスフウト	ラトウ	ラアベン	ポイテルセリイ	トルコスコーレン	ゲルスト	レイストフフランス
金薯 <small>サウマイモ</small>	胡蘿蔔 <small>ニンジン</small>	牛房	菜菔 <small>タイコン</small>	豆	稗	米
パタテス	ゲールタルテル	キリウセン	ラデイス	ボラン	ヒルス	レイスー

碗豆 <small>ブンドウ</small>	烟草	薑	蓼	麻子 <small>マシ</small>	苧麻 <small>マハムシ</small>	甘鹿 <small>ガウガバ</small>
ツロビー	ペトム○タバコ	ゲンブル	ワアテルペーブル	ケニブ○サード	フランス	ツイクルリイト
替蝨豆 <small>ソラマメ</small>	如大芥 <small>カタカリ</small>	紫菀	番椒 <small>タガラン</small>	芥子 <small>カラシ</small>	麻	馬勃 <small>ホコリタケ</small>
イ子レ	テレスカニユス	ヒプロム	ブラシリイ○ペトブル	モスタアルト	ケレニウプ	ボンピスト



没食子	桂	丁子	白檀	紫檀	樹	木
カルノヲト	カ子エル	ナアゲル、ボーム	サンデ、ボーム		ボーム	
檳檀	肉豆蔻	蘇木	伽羅	赤梅檀	黒檀	
クミ、アツ、フル	ノイトムスカアト	フラシリイ、ホウト	アロエス、ホウト、バグ、タイス、ホウト	ソンドル、ホウト	エツペン、ホウト	

胡麻	葱	瓠瓜	南瓜	甜瓜	燈心	萹發
セサミンム	アイユイン	カ、ウ、ル、デン	ポン、プ、ウ、子、ン	メリウシ	ビイス	フガ、ペイ、フル
菊	糖菴	大蒜	茄子	胡瓜	馬芥	藜荷
マーテルブルーム	ヒュングス	ロラク	ドル、ア、ワ、フル、ホキ、ホキイ	コムコムメル	エツペ	アモニユム



益智	茶	黄楊	狗骨	接骨木	竹	松	霸王樹	榕	月桂	巴旦杏	菩提樹	椰樹	没薬
カルダモン	テイボーム	パルム	ユルスー	フリールボーム	バムブウス	スパルレボーム	インデヤンセヘイゲボーム	ウアルテルボーム	ラウリイル	アマンドル	リンデボーム	カラツペル	メラ
榛	杉	柳	大葉標	牡荊	竹胎	柏	霸王鞭	木綿	杜松	乳香	血竭	鉄蕉	膽八樹
ハセラール	サンデルボーム	ウナルゲボーム	ムールゲレインボーム	コイスボーム	ヨンゴバムブウス	エイキボーム	子ウホルビユム	カトウニ	ゼ子ーブル	マスチキス	ダファケニブルウド	ダアデルボーム	オレイフ



諸 <small>チヤン</small>	樟腦	松香 <small>マツヤニ</small>	牡丹	山椒	葡萄	楊梅 <small>ヤマモイ</small>	桑	梨	桃	梅	柑 <small>シチボ</small>	香椽 <small>ブレニカン</small>	胡桃 <small>クルミ</small>
ピッキ	カムペル	ハルス	ボーム、ヒョーニー	ハーガラ、ペイプル	ドロイフ	アルフ、モス	ムールベレイン	ペエレン	ペルシキ、ボーム	フロイム、ボーム	スウト、アップル	レトルウン	ノーチン
幹 <small>ミキ</small>	漆 <small>ウルシ</small>	龍腦	樹衣 <small>サルガセ</small>	東東	胡椒	槌 <small>カヤ</small>	樟	杏	栗	櫻	無花果 <small>イチジク</small>	橙 <small>ダイダイ</small>	石榴
スタム	ラツカ	ホル子ヲ、カムペル	ボーム、モス	ボルスト、プロイメル	ペイプル	マイルチイ	カムペル、ボーム	アブリコス	カスタニイ	ケルセン、ボーム	ヘイゲ、ボーム	キール、アップル	ガラナアト



五	三	一	算家 <sup>サンシユツカ</sup>	算書	数	数量
ヘイフ	テリイ	エーン	セイヘルメーステル	セイヘラール	ゲタール	
六	四	二	数字	算術	算	数量
セス	ヒール	テグー	セイヘルレツテル	セイヘルコンスト	セイヘル	

数量

薬 <sup>ヒコエ</sup>	仁 <sup>ニ</sup>	莢 <sup>サヤ</sup>	花	枝	根	皮殼
スフロイト	ピツテル	シケデー	ブルーム	ダツカ	ウアルテル	シキルレ
刺 <sup>ハリ</sup>	核	果實	種子 <sup>タネ</sup>	葉	莖	樹皮
ダタル	ステエ	フリククト	サアド	ブライト	ステエル	バスト



萬	二百	九十	七十	五十	三十一	廿一
チイン <sup>の</sup> ドイセン <sup>ド</sup>	テ <sup>の</sup> タ <sup>の</sup> ホ <sup>の</sup> ンドル	子 <sup>の</sup> ー <sup>の</sup> ゲ <sup>の</sup> ン <sup>の</sup> テ <sup>の</sup> キ	セ <sup>の</sup> ー <sup>の</sup> ヘ <sup>の</sup> ン <sup>の</sup> テ <sup>の</sup> キ	ヘ <sup>の</sup> イ <sup>の</sup> フ <sup>の</sup> テ <sup>の</sup> キ	エ <sup>の</sup> ー <sup>の</sup> 子 <sup>の</sup> ン <sup>の</sup> 、 <sup>の</sup> テ <sup>の</sup> タ <sup>の</sup> シ <sup>の</sup> テ <sup>の</sup> キ	エ <sup>の</sup> ー <sup>の</sup> 子 <sup>の</sup> ン <sup>の</sup> 、 <sup>の</sup> テ <sup>の</sup> タ <sup>の</sup> シ <sup>の</sup> テ <sup>の</sup> キ
億	千	百	八十	六十	四十	三十
ホ <sup>の</sup> ン <sup>の</sup> ド <sup>の</sup> ル <sup>の</sup> ド <sup>の</sup> イ <sup>の</sup> セ <sup>の</sup> ン <sup>の</sup> ド	ド <sup>の</sup> イ <sup>の</sup> セ <sup>の</sup> ン <sup>の</sup> ド	ホ <sup>の</sup> ン <sup>の</sup> ド <sup>の</sup> ル	タ <sup>の</sup> ワ <sup>の</sup> ヘ <sup>の</sup> ン <sup>の</sup> テ <sup>の</sup> キ	セ <sup>の</sup> ス <sup>の</sup> テ <sup>の</sup> キ	ヒ <sup>の</sup> ー <sup>の</sup> ル <sup>の</sup> テ <sup>の</sup> キ	ゲ <sup>の</sup> ル <sup>の</sup> テ <sup>の</sup> キ

十九	十七	十五	十三	十一	九	七
子 <sup>の</sup> ー <sup>の</sup> ゲ <sup>の</sup> ン <sup>の</sup> チ <sup>の</sup> イ <sup>の</sup> ン	セ <sup>の</sup> ー <sup>の</sup> ヘ <sup>の</sup> ン <sup>の</sup> チ <sup>の</sup> イ <sup>の</sup> ン	ヘ <sup>の</sup> イ <sup>の</sup> フ <sup>の</sup> チ <sup>の</sup> イ <sup>の</sup> ン	ゲ <sup>の</sup> ル <sup>の</sup> チ <sup>の</sup> イ <sup>の</sup> ン	エ <sup>の</sup> ル <sup>の</sup> フ	子 <sup>の</sup> ー <sup>の</sup> ゲ <sup>の</sup> ン	セ <sup>の</sup> ー <sup>の</sup> ヘ <sup>の</sup> ン
二十	十八	十六	十四	十二	十	八
テ <sup>の</sup> タ <sup>の</sup> シ <sup>の</sup> ン <sup>の</sup> テ <sup>の</sup> キ	ア <sup>の</sup> ク <sup>の</sup> ト <sup>の</sup> チ <sup>の</sup> イ <sup>の</sup> ン	セ <sup>の</sup> ス <sup>の</sup> チ <sup>の</sup> イ <sup>の</sup> ン	ヒ <sup>の</sup> ー <sup>の</sup> ル <sup>の</sup> チ <sup>の</sup> イ <sup>の</sup> ン	ト <sup>の</sup> ワ <sup>の</sup> ル <sup>の</sup> フ	チ <sup>の</sup> イ <sup>の</sup> ン	ア <sup>の</sup> ク <sup>の</sup> ト



廣	長	淨	好 <sup>ヨシ</sup>	善	始
ブレード <i>blade</i>	ランガ <i>langa</i>	スコラン <i>skoran</i>	モロイ <i>morei</i>	グード <i>good</i>	エールステアのベギン <i>airstera begin</i>
狭	短	汚	不 <sup>ワルシ</sup> 好	悪	終
スマル <i>small</i>	コルト <i>colt</i>	モルレヒ <i>morechi</i>	スレクト <i>srecto</i>	クワアド <i>kwadd</i>	エインゲ <i>einga</i>

言語

言語

一 <sup>テイチカク</sup> 手盛	一 <sup>スパン</sup> 咫	一 <sup>エーンドイム</sup> 寸	一 <sup>エーンハアテム</sup> 尋	一 <sup>エーンダラックマア</sup> 匁	一 <sup>ポギロス</sup> 撮
エーハンドホル	スパン	エーンドイム	エーンハアテム	エーンダラックマア	ポギロス
一 <sup>シツユビ</sup> 撮	一分	一尺	一 <sup>エーンポント</sup> 介	一 <sup>エーンフウト</sup> 尺	一 <sup>エーンリイニイ</sup> 分
ポギロス	エーンリイニイ	エーンフウト	エーンポント	エーンフウト	エーンリイニイ







是	真	緊	難 <sup>カクシ</sup>	乾 <sup>カハツ</sup>	厚	滑澤 <sup>マツシツ</sup>
グレイキ	ワール	ハスト	ムーイレーキ <i>mill</i>	ドローク <i>dry</i>	ビツキ <i>Dick</i>	ガラウツ <i>glut</i>
非	偽	緩	易 <sup>ヤスシ</sup>	濕 <sup>シメツ</sup>	薄	糙澁 <sup>サツシツ</sup>
フングレイキ	カハギ <i>fake</i>	ロス	マツケレイキ <i>facility</i>	ホクチヒ <i>humidity</i>	ジュン子 <i>Delune</i>	ラアウ <i>harsh</i>

輕	廉	盈	強	剛	貧	多
リント <i>light</i>	ゴロフ <i>cheap</i>	ホル <i>overflow</i>	ステル <i>strong</i>	ハルト <i>stout</i>	アルム <i>poor</i>	ヘール <i>heel</i>
重	細	虚	弱	柔	富	少
ズワール <i>heavy</i>	ヘイン <i>thin</i>	レーキ <i>void</i>	スワカ <i>weak</i>	サクト <i>soft</i>	レイキ <i>rich</i>	クイニヒ <i>few</i>



渴	食	立	開	往	活	升
ドルスト	エーテン	ラップスタア	ラ、ペン	ガア	レーヘン	ラップキリム
饑	飲	坐	閉	來	死	降
ホンゲル	デリンケン	シワテン	ストッペン	コーメン	ドード〇ステルヘン	アフダアレン

浮	止	凝	聚	香	臭	銳
デレイヘン	スチルスタア	ゲロン子	ウアメン	ア、ン、ゲ、ナ、メ、ン、レ、ウ、ク	レ、ウ、ク	レケルプ
沉	運動	流動	散	惡臭	嗅	鈍
シンケン	ベターキング	フルーエン	フラク	スタニカ〇スチンケン	ロイケン	ボット



遜 <small>テイ子イ</small> 讓	利	勝	思	記 <small>オボユル</small> 臆	知 <small>シル</small>	土音 <small>クニナマリ</small>
ベレーフト	ホールテールパート	奔ム子ン	メイ子ン○デンケン	メモリイ	ウエーテン	ランド、スプラク
不 <small>ブサホウ</small> 遜	不利	負	知覺	忘	曉 <small>サトル</small> 解	談話
ヲンベレーフト	ナデール	フルリイセン	フリーレン	フルゲイテン	ベゲレイペン	フルハール

謂	恐	愛	哀	喜	生 <small>ウマル</small>	寐
セツペン、スプレーケン	ナール○ベルー子ン	ベミン子ン	レート	フレ、ウグト○ブレイデン	ゲボーレン	スラップ
言語	驚	憎	樂	怒	産 <small>ウム</small>	寤
ウタールド○スプラーカ	ヲント、ステルレン	ハアテル	フルマーカ	フルガラムト	カラーム	ワーケン



唱 <small>ウクウ</small>	見廻	謝 <small>カマシケナイ</small>	信	禮	仁	問	敬	讀	教	出	疑	取	笑
アーンルペン	ベスーク	ベタンキ	ワールヘイド	ベレフトヘイド	メデゲントヘイド	フラクウラールド	エーレン	レーセン	ラシゲルウイセン	ウイット	テイフヘル	子ーメン	ラク
角力	褒美	多謝 <small>オカガエシキ</small>	諾 <small>ヘンジン</small>	智	義	答	慢	書	習	入	不疑	去 <small>スゲル</small>	泣
ウタルステーレン	ベルーニンギ	セールベタンキ	ヤア	ウイスヘイド	レクトバーヂクヘイド	アントウラールド	フルアクテン	シケレイヘン	レーレン	イン	ソンドルテイフヘル	ウギ子ーメン	シケレイエン



親切	幸	高直	好 <sup>ヨク</sup> シタ	彼方	足下	勇氣
スタンダードハステキ	ゲルツキフ	ゴール	ゲダアン	ダール	ユウ	タブルヘイド
不親切	不幸	下直	悪 <sup>ワク</sup> シタ	此方	不佞	怯
フンスメントハステキ	フンゲルツキフ	グードコープ	クワアレイキゲダアン	ヒール	イキ	ラフハルチク

耻	逢	尋	戾 <sup>モトス</sup>	諫	察 <sup>アテル</sup>	踊
レカーム	ラントムーテン	スーケン	ウールゲーヘン	フルウイテン	ラーテン	ダンス
騙 <sup>タマ</sup>	忌 <sup>キ</sup>	見附 <sup>ミツケ</sup>	叱 <sup>シカル</sup>	適意 <sup>キニイル</sup>	恭敬 <sup>ウヤミワシム</sup>	與 <sup>アタフ</sup>
レケルム○レケルムアクトフ	ハーテン	ヒンゲン	ベゲイセン	ベバーゲン	ゲホルサアメン	ゲーヘン



或 <sup>アルヒハ</sup>	如此 <sup>レ</sup>	毎	皆	愈 <sup>イヤス</sup>	湮和 <sup>デウチアヒル</sup>	攪 <sup>カキマゼル</sup>
アルス	ソ一ダニク	アルレ	アルレス〇アル	フルステルレン	フルメンゲン	ルーレン
若 <sup>モシ</sup>	同	既	諸	瘥 <sup>イユル</sup>	救 <sup>スツク</sup>	加 <sup>クハユル</sup>
アルスゲレイキ	ゲ一イキ	アルレーテ	アルン	フルガ一ン	ベ一キルプ	ベ一ゲダアン

彼 <sup>ス</sup> 男 <sup>ニ</sup>	用心	和	可 <sup>レ</sup> 称	孝	慎	不惜 <sup>シワククナイ</sup> 賤
ヘム	ナールスチウク	ゲトロウ	ア一ンゲナ一ム	ダンキバール	ホールチクチフ	ミルダ一チク
彼 <sup>ス</sup> 女 <sup>ニ</sup>	不用心	不和	不可 <sup>レ</sup> 称	不孝	不慎	吝 <sup>シワククナイ</sup> 嗇
ホール	ヒイ	ヲ一ンゲトロウ	ヲ一ンア一ンゲナ一ム	ヲ一ンダンキバール	ヲ一ンホールチクチフ	ギイリク



呼	吾輩	作 <small>ル</small>	至	数 <small>シバク</small>	何 <small>ナニ</small> 処 <small>トコロ</small>	何 <small>ナニ</small>	有	其 <small>ソノ</small>	之 <small>ノ</small>	雖	甚	今	并 <small>ナラビニ</small>
ループ	ウイ○ヲンス	モーケン	トツト	ジュキマール	ワール	ウエルケ	ヘツプ○ヘーフト	ジイ○ウエルケ	ハン○ダス	アルワール	セル	アルタンス	アルスメイテ
號	尊君 <small>アサタサマ</small>	能	又	常	何 <small>ナニ</small> 時 <small>トキ</small>	如何	無	此 <small>コレ</small>	乃 <small>スナハチ</small>	最 <small>モトモ</small>	假令 <small>タトヒ</small>	當此時 <small>アタラシキトキ</small>	未 <small>イマダ</small>
ロムメレン	ミ子ール	ケン子ン	ヲフ	アルテイド	ワン子ール	ワント	ニイト○ソンドル	デ	ダン	アルテル	アルスワール	アルスワーン	ノフニイト



厄歳	戲	市	幣物	前曳	賣	忌	動ク	似	委細	考索	天然	保	貴人へ對 シテノ答
モールデ、ヤール	スポツト	マルクト	プレセント	ホールト、ハーレン	フル、コープ	ハーテン	アーン、ルーレン	アクチフ	ナウ、ケウリクレイキ	フィゲルス、スーケン	ナキールレイキ	フルベルゲン	ヤア、ミ子ール
夜綯	戲言	市行	此度	後曳	買	踈	休ム	慾	充分	肝要	不分明	珍奇	謹
ナクト、プラーケン	スプルーキイ	マルクト、ガンス	ダットマール	アクテル、ニイト、ハーレン	コープ	フラクテン	リュスト	テレ、ウキ	ホルコーメ、レイキ	ノード、サーケレイキ	ワンケル、バール	ウツンデルレイキ	スパールン



旅	翻筋斗 <small>トシホカヘリ リテ踊ル</small>	面ヲカブ <small>リテ踊ル</small>	母 <small>シヤケル イ母</small>	母ヲ慕 <small>フ</small>	氣ヲ痛 <small>ムル</small>	不行義 <small>ブキヤウキ</small>	浴 <small>ユラツカフ</small>	價 <small>バ</small>	欲物 <small>ホシイ ジヤ</small>	淫欲ノ <small>心</small>	色ヲスル	千話	偷眼ヲ <small>スル</small>
レイス	モイメレン	モンメ、ダンス	スルス、マーデン	ムーデル、スト	ムーデ、ロース	ロンドスケ	バーデン	フルーツ	ハツピクヘイド	ミン子、ジロフテン	ミン子	ミン子、スペール	ミン子、ロンキイ
旅行	懦弱	響應 <small>ノルマイ スル</small>	制作 <small>スル</small>	氣ヲ引 <small>立ル</small>	六ヶ敷	約束	昼寢	何デモ <small>ホシイ 欲ガル</small>	半分宛 <small>ハンブン ヅク</small>	房中術	惚 <small>ホレル</small>	姤 <small>ヤキモチ</small>	燃ル思
マーク	テームル	ガスト、マーレン	マーケン	ムーデ、ゲラフト	ムーデ	コンテラフ、バンデ	ミツダク、スラップ	エルゲンス、オール、ハーケン	ハルフ、エン、ハルフ	ミン子、キスト	ミン子、ヒスト	ミン子、子イト	ミン子、ヒール



萬國地名箋

亞細亞之部

明人著ス所ノ地球圖説ノ譯字ヲ上ニ標下ニ蛮人ノ称呼ヲ載ス

蒙古	奴兒罕	長城	崎魯	日本	彌亞可	支那	鞞而鞞	意貌山	止白里
モンガリヤ	ヌルカン	ミューレン、ミン、レーナ	ナンガサキ	ヤフパン、ヤホ子、セシ	ミヤコ	レーナ	タルタリヤ	イマース、ベルゲ	レビリ

蠻語箋

レ	此名ハ何ト申ス	夫ハ高直シヤ	遅	何ヲ見ル	ハセ笑口ニヤル	是ハ不思儀ナコト	夫ハ何テゴザル	夫ハ高直シヤ	遅クハナイ	何ヲ見ル	サウシヤル
コムト、ヒール	ウーイス、ナーム	ダーツ、五ールコープ	ヘットイス、ラート	ワート、ブート、ゲイ	ワール、ナム、ラクト、ゲイ	ダアワ、ダニテルレイキ	ワートイス、ダート	ダーツ、グーテコープ	ヘットイス、ニート、ラート	ワート、ソークト、ゲイ	ワート、ソークト、ゲイ



安日河	巴且	丟	聖多默	臥亞	琵琶牛	烏里舍	暹羅	老撾	各正	印度	阿比河	加爾加	斯	加爾加
ガンケスルヒール	ハダン	ジウ	レントメ	ゴア	ペグウ	ウリサ	レキム	ラウ	コレン、レーナ○又交趾	インデヤ○又應帝亞	ラビルヒール	カルモキ		カルカス
印度屬	太泥	得自得	非沙布	麻刺拔	亞蠟穿	榜葛刺	甘波亞	東浦塞	滿刺加	占八	葛謨矢	亞瑪作	亞私太	アスタラカン
當	ダニ	チペト	ウイドルヒール	マフバル	アラカン	ベンガラ	カンバヤ	カンボレーヤ	マラツカ○又麻六甲	チャンパ○又占城	カモキヤワカ	アマサ子の女国ナリ	蠟罕	







刺	沙哥多	ワコトラ
咬啗吧	カラフパーの瓜哇ノ古名	
設蘭	セイラン	
萬島	マルヂベス	
樂德	ロツテス	
止波里	シペリの地中海ノ内ニアリ	
万里石塘	イラステフラモル	
瓜哇	ジャワ	
跋太亞	バターヒヤの瓜哇ノ都	
那	アムボイナ	
番達	バンダ	
強盜嶋	ラトロニスオヂーシエイラド	
沙尾里	サハリン	
北高海	カスピス、ゼー	

大東洋

歐羅巴之部

伊斯把	イスパニヤ	加西蠟	カステリヤ
亞	アララン	波尔社	ポルトガル
里斯波	リスボン○ポルトガル之都	得苦河	テークルヒール
拂印察	フランス	把理斯	パリス○同上ノ都
亞	イタリヤ	亞伯尼	アペ子イニベルゲ
亞		諾山	



羅瑪	羅馬	福楞察	フロレンセ	熱擊亞	ゼメア	入爾馬	ゲルマニヤ○又ホーゴドイツ	泥亞	波亦米	ボヘメン	肥良的	ブランデベルグ	亞	波々	ボールゴン	和蘭地	ホルランド○喟蘭、荷蘭、法蘭得斯、居紅毛ノ事ナリ			
納波里	ナペルス	勿擲茶	ヘ子チヤ	彌郎	ミラフーン	牙而白	ヤルペス、ベルグ	山	亞	沙瑣泥	サキセン	物斯法	ウエストハーレン	業謁埜	子ーゲルランド	則蘭地	ゼーランド			
亞	厄力西	格ヨリ都城ヲ築ク	ゲレシヤ○今ハ亞細亞ノ都見	蠟皮亞	ラフランド	沒斯箇	ムスクワ○同上ノ都	雪際亞	スウエイデン	第那瑪	テイヌマルカ	蘇亦徵	スウチヤ	亞	波羅泥	ホロニヤ	亞	諾尔勿	ノルウギヤ	
亞	那波里	都	コンタチンナポリ○同上ノ	亞	翁加里	カサン	カサン	未亞	沒斯箇	ムスコビヤ○又魯西亞	加山	カサン	亞	翁加里	ラシガリヤ	亞	那波里	都	公斯掌	ユンタチンナポリ○同上ノ



大貌利 太泥亞	思可思 亞	依蘭地	鄂底亞	非土蘭 地	物私的 尔	米諾里 華	克爾西 華	齊西里 亞	哥尔孚	匿苦魯 波牟突	新增白 蠟	渤太尼 色灣	松度
ゴロト、ポルタニヤの以下海 島	スコシヤ	エイスランド	ゴツトランド	ヒトランド	タステル	ミノリカ	コルシカ	レ、リヤ	コルフ	子グロ、ポムト	ノーハ、センブラ	ボタニセの以下海灣	ソンド
亞 諸入利	大 意尔蘭	則蘭地	歌尔魯	倭尔加 日	馬與里 華	野非加	撒而地 泥亞	馬兒太	甘的亞	尖山島	喜百尔 尼亞	窩々所 的海	加的尾 土
アングリヤ	イールランド	ゼーランド	ヘルロ	ヲルカジ	マヨリカ	エピカ	サルチニー	マルタ	カンテヤ	スピツベルゲン	ヒペルニヤ	ヲーステ、ゼー	カツテカワト



亞弗利加之部 又利未亞

巴爾巴利亞	得勒甌	馬路古	皮力土爾 熱利土	沙拉	入匿亞
バルバリア	テレンシ	マロク	ペトルゲリウト	サーラ	ギ子ヤ
都尼素	亞爾日	佛沙	亞太蠟	泥利德	墨刺刻
ウニス	アルゲル	ヘツツ	アタラス	ニグリチヤ○黑人国ナリ	メラギラン

伯任	喝叭布	喜望峰	贊西拔	訝德兒	泥羅河	阮入多
ペニン	カハフラ	グーデ、ホーフ	サンギバル	アテル	ニロー	ユゲプテ
工鄂	那太兒	門沙皮	亞耶那	亞白那	亞毘心	怒皮亞
コンゴ	ナタル	モサンビキ	アヤナ	アペキス	アビレニー	ヌービヤ



沙刺	哇大刺	把泥亞	新伊西	諾龍伯 尔瓦	南渚	大西洋	濟麻湖	刺	沙哥多	矢葛尔	麻打葛	福寫	巴亞巴	馬拿莫 大巴	謨納厄 牟機	皮亞	黑地兀
グワダラサラ	グワダラサラ	ノールハ、イス、パニヤ	ノールハ、イス、パニヤ	ノールム、ベルゲ	ツイド、ウルレス	ウラス、ニル、ラセアン	サイレ、ラクス	ソコトラ	マダカスカル○聖勞冷祖ノ一名	一名	マダカスカル○聖勞冷祖ノ一名	テ子リフ○以下海嶋	パアパ	モノモ、タツ、パ	モノエムキ	エチヲピヤ○亞昆心域ノ一名	エチヲピヤ○亞昆心域ノ一名
剛	墨可亞	可	新墨是	德	北渚	南北ニ分ツ	沙加湖	葛不歇 尔埵	嶋	聖多默	祖寫	聖勞冷 祖寫	祖法臘	扭平	月山	祖法臘	月山
メコアカン	メコアカン	一名	ノールハ、メキシユ○同上ノ一名	グルウシラント○夜国ナリ	ノールド、ウルレス	サカフ、ラクス	サカフ、ラクス	カポヘルテ	カポヘルテ	レント、トーマス	レント、ラウレンス	レント、ラウレンス	サハラ	ニウピン	マーンベルゲ	サハラ	マーンベルゲ



智里	祈多故 私可	寺露	蠟 金加西	南亞墨利加之部 <small>ソイドアメリカ</small>	牙賣加	倭 古刺加	字刺牟 色	古巴	阿非阿	加拿太	新佛郎 察	多 勿羅洛	宇草堂
チーリ	キツトクスコ	ペー ル	ゴ。ウド。カステリヤ		ヤマイカ	クラカラ	フラムセ	クロー。パ。以下海島	ラビラ	カナタ	ノ。ハ。フランス	フロリダ。花地ナリ	ウカタン
納加利巴	那披巴牙	利瑪	阿力諾 既河	安知里	波爾土 利可	度 度	得尔諾 癸	多 洛勿洛	聖老楞 佐河	新語入 里亞	米止止 筆河	角利勿 尔尼亞	
カリバナ	パ。パ。ヤナ	リマ	フレノ 名	ア ンチリ	ホルトリコ	ド ミンゴ	テラノ ハ	ラ フラドル	シント。ラウ レンス	ノ。ハ。ア ンゲリヤ	ミ シ。ハ。ピ	カリホル ニヤ	



萬國地名箋 終

伯西兒	ブラシリイ	亞刺孤	ハラグア	亞馬作	アマサン○女国ナリ	得尔歇	テラヘウゴ○以下海島	鳥卧	
阿林谷	アリシカ	銀河	シルヘルヒール○又ラプラタ	巴太温	パタゴニヤ○大人国ナリ	尾刺百私	ガラヘス		

東都兩國文會堂藏刻略目開列于左

漢魏六朝古詩絕句選 寬齋先生輯 合卷三冊

寬齋百絶 一冊 細菴百絶 一冊

詩聖堂詩集 合卷三冊 詩聖堂百絶 詩佛先生著

九經談 錦城先生著 合卷四冊 此書ヲ披ケハ千古ノ迷ヲ開ク

名義備考 邨山先生著 全四冊 徑書ノ名義ヲ論ス

三大家百絶 寬齋先生 詩佛先生 細菴先生 合卷一冊

艸聖彙辨 唐本翻刻 清朱迦陵輯 永根文峯校 全八冊

艸書法要 赤峯輯 北山先生 皆川先生序跋 全二冊

考茶録 奠茶試茶茶席ノ法令一序式ヲ教タル書ニ小本一冊

書林兩國橋西吉川町 文會堂 山田佐助藏





Faint, illegible text or bleed-through from the reverse side of the page, possibly in a grid or list format.

三ノ口  
三ノ口

三ノ口

三ノ口



wooden book

~~wooden book~~

Literary

1  
Litterary

再問  
一  
白

統  
統  
統  
統

~~Litterary~~